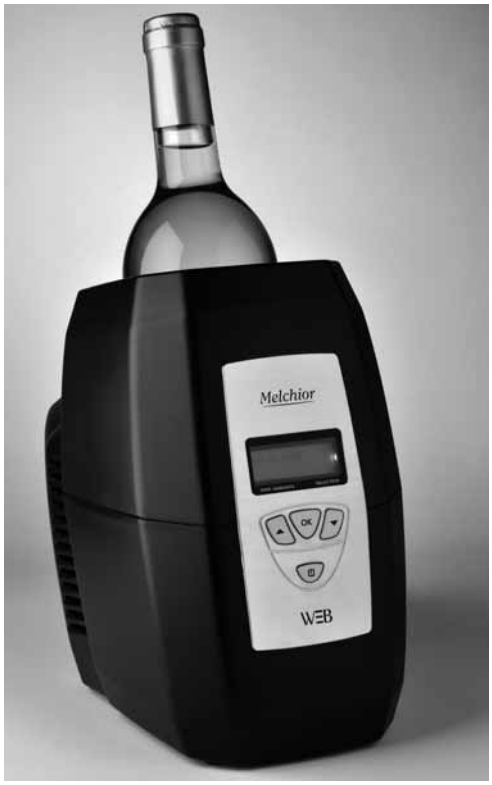
notice_TB 580:notice 12/06/08 17:48 Page 1

White Brown
ELECTROMENAGER

REFROIDISSEUR À BOUTEILLES

Wine bottle cooler/warmer

TB 580 Melchior



MODE D'EMPLOI
USER MANUAL

FRANÇAIS

WHITE & BROWN *vous félicite d'avoir choisi ce produit et vous remercie de votre confiance. Pour votre confort et votre sécurité, votre article a été vérifié à toutes les étapes de sa fabrication et a passé avec succès tous nos tests de qualité.*
Nos produits sont conçus pour vous plaire tant par leur design que par leur facilité d'utilisation et dans l'objectif constant de vous apporter complète satisfaction.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT LA PREMIERE UTILISATION

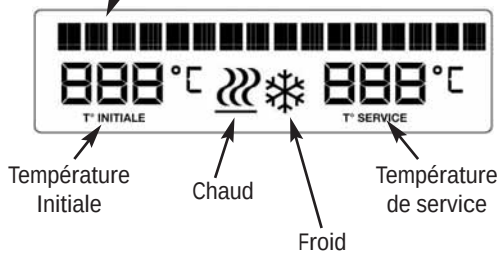
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne jamais laisser votre appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants ou des personnes irresponsables.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénouées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruction préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utiliser que les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser votre appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil sont endommagés de quelque façon que ce soit. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien agréé.
- Utiliser l'appareil uniquement pour des usages domestiques et conformément aux indications de ce mode d'emploi.
- Ne pas ajouter d'eau ou de glaçons dans le seau pour accélérer le refroidissement.
- Ne pas placer d'aliments dans l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Utiliser l'appareil dans un endroit sec.
- Ne rien insérer entre le filtre et l'appareil, vous bloqueriez l'entrée d'air.
- L'appareil est équipé d'un ventilateur qui tourne et produit un ronronnement pendant l'utilisation.
- Ne pas ouvrir l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée. De même, le changement du cordon d'alimentation représente un réel danger et il est nécessaire de contacter un réparateur agréé.

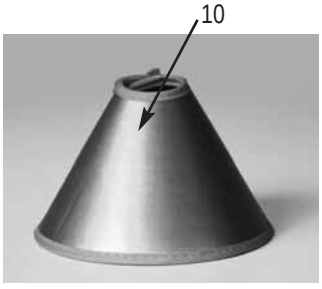
LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL.
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Tableau de commandes
2. Écran LCD
3. Bouton OK
4. Boutons de sélection
5. Bouton M/A
6. Entrée d'air
7. Sortie d'air
8. Transformateur
9. Connexion électrique
10. Manchon isolant

2





AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortir l'appareil ainsi que tous les accessoires de l'emballage.
- Retirer les éventuels étiquettes ou adhésifs.
- Raccorder le transformateur à l'appareil.
- Brancher l'appareil sur le secteur.

UTILISATION

- Insérer la bouteille de votre choix dans l'appareil. Veiller à placer votre bouteille col vers le haut.
- Pour une meilleure efficacité, nous vous conseillons de placer le manchon isolant sur le haut de la bouteille, la face noire vers l'intérieur.
- Appuyer sur la touche M/A pour allumer l'appareil, l'écran LCD s'éclaire de bleu et « BIBLIOTHEQUE » s'affiche.

- Appuyer sur la touche « OK » pour rentrer dans la liste des vins pre-programmés par région (par exemple : bordeaux, jura, chablisien…) (voir la liste pages 6, 7 et 8).
- Sélectionner la région de votre choix à l'aide des boutons ▲ ▼ et appuyer sur la touche « OK » pour confirmer et rentrer dans la liste des vins de la région choisie.
- Sélectionner votre vin à l'aide des boutons ▲ ▼ et appuyer à nouveau sur la touche « OK » pour confirmer.
- Le nom du vin choisi s'affiche en haut de l'écran LCD. Sa température de service s'affiche à droite.
- Le capteur placé à l'intérieur de l'appareil détecte la température de la bouteille (T° initiale) et la compare à la température de service. Cela peut prendre quelques minutes.
  - Si température initiale est supérieure à la température de service, l'appareil démarre automatiquement en mode froid ❄.
  - Si température initiale est inférieure température de service l'appareil démarre en mode chaud ♨.

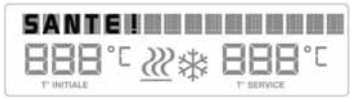
Temps estimé : 1 degré de variation toutes les 4-5 minutes.

NOTE : Si la température s'affiche en degrés Fahrenheit, veuillez éteindre l'appareil en appuyant sur la touche M/A.

- Appuyer sur les touches M/A et OK simultanément pendant 2 secondes
- Sélectionner Celsius à l'aide des boutons ▲ ▼ ,et appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

Vous pouvez maintenant redémarrer votre appareil.

Quand le processus de refroidissement ou réchauffement est terminé, l'appareil émet 3 bips et « SANTE ! » s'affiche sur l'écran.



Vous pouvez à tout moment revenir au menu précèdent en sélectionnant « RETOUR ». Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer votre sélection.

Une fois le processus terminé, le refroidisseur s'arrête pendant 3 minutes approximativement et maintient la température de service.
- Si la bouteille reste dans l'appareil, le refroidisseur maintient la température de service.
- Si la bouteille est enlevée pendant quelques minutes et remise dans l'appareil, le refroidisseur recommence automatiquement à refroidir ou à réchauffer.

ATTENTION : Ne pas utiliser la fonction « réchauffe » pour des bouteilles en plastique.

CONSEILS D'UTILISATION

- Pour les bouteilles de vin blanc, nous vous conseillons de les placer au réfrigérateur avant de les mettre dans le seau, sans quoi le refroidissement de votre bouteille nécessitera (selon la température initiale) 1h30 à 2h. Il est également préférable de garder le bouchon fermé.
- Si vous souhaitez réchauffer une bouteille, notamment pour le vin rouge, nous vous conseillons d'ouvrir votre bouteille pour aérer votre vin.
- Pour une meilleure efficacité, nous vous conseillons de placer le manchon isolant sur le haut de la bouteille.
- Pour les bouteilles dont le diamètre est inférieur à 90 mm, il est indispensable d'utiliser le manchon isolant.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Débrancher l'appareil et nettoyer avec un chiffon humide.
- Ne jamais gratter avec des tampons à récurer ou des substances abrasives.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

notice_TB 580:notice 12/06/08 17:48 Page 6

62 VINS CLASSÉS PAR RÉGION

NOM	TEMPÉRATURE DE SERVICE
ALSACE	
GEWURZTRAMINER	9°C
RIESLING	10°C
PINOT GRIS	9°C
BEAUJOLAIS	
MORGON ROUGE	13°C
FLEURIE ROUGE	14°C
ST AMOUR ROUGE	13°C
MOULIN A VENT	14°C
BORDEAUX	
SAUTERNE MOELLEU	7°C
ST ESTEPHE	17°C
GRAVES	17°C
PESSAC LEOGNAN	17°C
MARGAUX	17°C
PAUILLAC	17°C
ST EMILION	17°C
CHABLISIEN	
PETIT CHABLIS	11°C
CHABLIS	11°C
CHABLIS 1ER CRU	13°C
CHABLIS GD CRU	13°C
CHAMPAGNE	
BLANC DE BLANCS	7°C
BRUT ROSE	7°C
BRUT	7°C
DEMI SEC	7°C

CORSE	
PATRIMONIO ROUGE	18°C
COTE DE BEAUNE	
PULIGNY MONTRACH	13°C
MEURSAULT BLANC	13°C
ST AUBIN BLANC	12°C
ALOXE CORTON	16°C
COTE CHALONAISE	
MERCUREY ROUGE	15°C
MERCUREY BLANC	12°C
RULLY BLANC	15°C
RULLY ROUGE	12°C
COTE MACONNAISE	
ST VERAN BLANC	11°C
POUILLY FUISSE	11°C
COTE DE NUIT	
GEVREY CHAMBERT	16°C
CHAMBOL MUSIGNY	16°C
VOSNE ROMANEE	16°C
VOUGEOT BLANC	13°C
JURA	
CHARDONNAY	11°C
ARBOIS BLANC	13°C
VIN DE PAILLE	13°C
LANGUEDOC ROUSIL	
CORBIERE ROUGE	17°C
MINERVOIS ROUGE	17°C
MUSCAT RIVESALTE	7°C

PROVENCE	
BANDOL ROSE	9°C
COTE DE PROVENCE	9°C

SAVOIE	
ROUSSETTE	11°C

VALLEE DE LA LOIRE	
COTEAU DU LAYON	9°C
SAVENIERES BLANC	11°C
SANCERRE BLANC	11°C
POUILLY FUME	11°C
SAUMUR CHAMPIGY	15°C
VOUVRAY MOELLEUX	11°C
BOURGUEIL ROUGE	15°C
CHINON ROUGE	16°C

VALLEE DU RHONE	
CONDRIEU BLANC	11°C
ST JOSEPH BLANC	12°C
COTE DU RHONE	16°C
CHATEAUNEUF DU P	16°C

VIN DU SUD OUEST	
PACHERENC DU VIC	10°C
JURANCON BLANC	7°C
MADIRAN	18°C
CAHORS	18°C

ENGLISH

Congratulations for having chosen this ***WHITE & BROWN*** *product, and thank you for trusting us. For your comfort and safety, your appliance has been checked at every step of manufacturing and has successfully gone through all our tests of quality.* ***WHITE & BROWN*** *creates original products to please you, as far as design and easiness to use are concerned in order to give you complete satisfaction.*

CAUTION

READ ALL THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT.

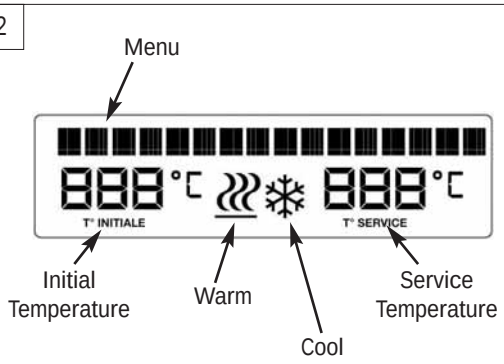
- Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- Keep out of children.
- This appliance should not be used by people (and children) whose physical, sensorial or mental capacities are reduced, or without experience and knowledge, except if a person responsible for their security can supervise or give preliminary instruction for product use. Children have to be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Only use accessories supplied or recommended by the manufacturer.
- From time to time, check the cord. Never use the appliance if the cord, the plug or the appliance show any sign of damage.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never put water or ice inside the container for cooling purpose.
- Do not put food into the appliance.
- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons.
- Use the appliance in a dry place.
- Never insert anything between the filter and the appliance.
- The appliance contains a fan which turns continuously making a noise during use.
- Do not open the appliance to avoid electric shock.
- Should interventions be made by a non-qualified person, guarantee conditions would be cancelled. As all electrical products, a competent electrician must repair it.

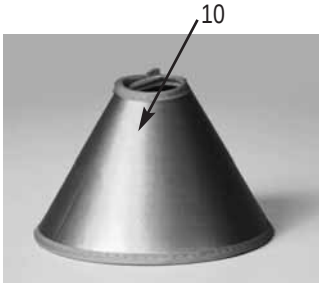
THE MANUFACTURER WILL NOT ASSUME ANY RESPONSABILITY IN CASE OF NON ADHERENCE TO THIS RECOMMENDATION.

DESCRIPTION

1.- Control panel
2.- LCD display
3.- OK button
4.- Selection buttons
5.- On/off button
6.- Air inlet
7.- Air outlet
8.- AC Adapter
9.- Electric connection
10.- Insulation sleeve

2





BEFORE THE FIRST USE

- Remove the appliance and all accessories from the packaging.
- Remove any adhesive labels.
- Plug the AC Adapter to the appliance.
- Plug the appliance to the main.

USE

- Put the bottle inside the appliance. Put your bottle collar upwards.
- For a faster cooling or warming effect, it is recommended to place the insulation sleeve provided on the top part of the bottle.
- Press On/off button to switch on the appliance. LCD display illuminates blue and "BIBLIOTHEQUE" is displayed.

- Press OK button to view wine regions (for example: Bordeaux, Jura, chablisien…) (see list at pages 6, 7 and 8).
- To choose a wine region, use selection buttons ▲ ▼ , and press OK button to confirm.
- Use ▲ ▼ buttons to select your wine and confirm with OK button.
- LCD shows the wine name and its service temperature.
- The sensor unit detects temperature of the bottle (initial temperature) and compares it with the service temperature of chosen wine.
  - If the bottle temperature is higher than service temperature, the appliance starts cooling .
  - If the bottle temperature is lower than service temperature, the appliance starts warming .

Estimated time : Variation of 1 degree each 4-5 minutes.

Note : If temperature is displayed in Fahrenheit degrees, switch off the appliance by pressing On/off button.

- Press On/off and OK buttons at the same time for 2 seconds.
- Use ▲ ▼ buttons to choose Celsius and press OK button to confirm.

You can switch on your appliance.

- When cooling/warming process has been completed, the appliance emits 3 bips and LCD screen displays “SANTE!”.

- At the end of each selection list, “RETOUR” option allows you to return to the previous list of options.

After cooling/warming process has been completed, the appliance cycles off during 3 min. approximately, and then will automatically start the process to maintain the preset temperature:
- If the bottle is left in the unit over a period time, the appliance maintains the service temperature.
- If the bottle is removed during few minutes, and then put back into, the appliance will restart automatically to cool/warm.

CAUTION : Do not use warm function for plastic bottles.

USING RECOMMENDATIONS

- White wine bottle should be pre-cooled in a refrigerator before being put into the appliance. If not, it will take more than 1h30-2h to cool the bottle. Also keep the bottle closed.
- If you want to warm a bottle, particularly for the red wine, we advise you to open the bottle to air the wine.
- For faster cooling/warming, it is recommended to use the insulation sleeve provided to cover the upper part of the bottle.
- For wine bottles which are smaller than 90 mm, it is essential to use the insulation sleeve.

CLEANING

- Unplug the appliance and clean it with a soft and damp cloth.
- Do not clean with abrasive cleaners e.g. souring powders, scouring pads, or any abrasive products.
- Never immerse the appliance in water.

Notes :

Notes :

INDICATIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle ; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

La Madeleine

Patrick Gauthier ■ Cuisinier avant tout

Chef du très réputé restaurant bourguignon "La Madeleine" à Sens, Patrick Gauthier est le partenaire privilégié de White and Brown.
Toute l'équipe de la Madeleine participe au développement de nos gammes de petit-électroménager pour la préparation culinaire et la cuisson.
Nous les remercions de nous apporter leur expérience et leur amour de la bonne cuisine !

Cuisinez avec votre électroménager !

■ □ □

Retrouvez toutes les recettes de La Madeleine adaptées à vos appareils de petit-électroménager W≡B dans le livre "Cuisinez avec votre électroménager" paru aux éditions Romain Pages.